



**DANH SÁCH (NHỮNG) NGƯỜI KÝ ĐƯỢC ỦY QUYỀN  
CỦA NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP CỦA ĐỒNG CHỦ TÀI KHOẢN SỐ:**

*List of Authorised Signatory(ies) of Authorised Representative(s) of Joint Account Holder No.:*

**Tên Đồng Chủ Tài Khoản:**

*Name of Joint Account Holder:*

Chúng tôi xác nhận rằng (những) Người Ký Được Ủy Quyền của (những) Người Đại Diện Hợp Pháp của chúng tôi đã đăng ký với Ngân Hàng cho tài khoản số \_\_\_\_\_ đồng thời là (những) Người Ký Được Ủy Quyền của (những) Người Đại Diện Hợp Pháp của chúng tôi đối với Tài Khoản Chung này. / *We hereby confirm that the Authorized Signatory(ies) of the Authorized Representative(s) which was/were registered with the Bank for account No.*

*is/are also appointed as the Authorized Signatory(ies) of the Authorized Representative(s) of this*

*Joint Account*

(Những) Người sau đây được bổ nhiệm làm Người Ký Được Ủy Quyền của (những) Người Đại Diện Hợp Pháp/ *The following person(s) will be appointed as Authorized Signatory(ies) of Authorized Representative(s)*

Chúng tôi theo đây xác nhận rằng việc ủy quyền lại của Người Đại Diện Hợp Pháp của chúng tôi theo đây là phù hợp với phạm vi ủy quyền của Người Đại Diện Hợp Pháp và không trái với quy định nội bộ của chúng tôi. Ngân Hàng có quyền bỏ qua/từ chối ghi nhận bất kỳ việc ủy quyền lại nào trái với một quy định nội bộ của chúng tôi hoặc phạm vi ủy quyền nào của Người Đại Diện Hợp Pháp của chúng tôi mà Ngân Hàng được biết.

*We hereby confirm that the re-authorization by the Authorized Representative of the Account Holder above is within the scope of authorization of the Authorized Representative and does not contradict to any our corporate documents. The Bank keeps its rights to ignore/reject any re-authorization which is contrary to any our corporate documents or the scope of authorization of the Authorized Representative that the Bank may be aware of.*

<b>Người Ký Được Ủy Quyền của Người Đại Diện Hợp Pháp</b> <i>Authorized Signatory(ies) of Authorized Representative</i>	
<b>Họ tên/Name*</b>	<input type="checkbox"/> Ông/Mr <input type="checkbox"/> Bà/Ms
<b>Nhóm chữ ký (nếu có)/ Signing group (if any)</b>	
<b>Ngày sinh/Date of birth*</b>	
<b>Quốc tịch/ Nationality*</b>	
<b>Nghề nghiệp, chức vụ/ Occupation, title*</b>	
<b>Số điện thoại/ Telephone No. *</b>	
<b>Thẻ Căn cước công dân/Thẻ Căn cước/Hộ chiếu/Citizen Identity Card/Identity Card/Passport*</b>	Số/No.: Ngày cấp/Issuing date: Cấp bởi/Issued by:
<b>Thị thực nhập cảnh vào Việt Nam /Thẻ tạm trú tại Việt Nam (trong trường hợp là người nước ngoài)/ Entry visa for /Temporary Resident card in Vietnam (in case of a foreigner) *</b>	Số/No.: Ngày cấp/Issuing date: Cấp bởi/Issued by:
<b>Tình trạng cư trú/ Residential status*</b>	<input type="checkbox"/> Cư trú/Resident <input type="checkbox"/> Không cư trú/Non-resident

<b>Địa chỉ thường trú/ Permanent residential address<sup>**</sup></b>		
<b>Địa chỉ cư trú tại Việt Nam (nếu khác địa chỉ thường trú)/ Residential address in Vietnam (if different from permanent address) *</b>		
<b>Mẫu chữ ký/ Specimen signature*</b>	<b>Mẫu chữ ký 1/Specimen signature 1</b>	<b>Mẫu chữ ký 2/Specimen signature 2</b>
<p><b>Phạm vi ủy quyền/Scope of authorization<sup>*</sup>:</b></p> <p>Người Đại Diện Hợp Pháp trên được bổ nhiệm để đại diện chúng tôi/<i>The above Authorised Representative is appointed to represent us to:</i></p> <p><input type="checkbox"/> sử dụng (các) Tài Khoản Chung nêu trên theo Điều kiện sử dụng tài khoản nêu tại Giấy Đề Nghị Mở Tài Khoản Chung (bao gồm cả việc ký mọi giấy tờ liên quan đến (các) Tài Khoản Chung và các giấy cam kết)/<i>use the above Joint Account(s) as per conditions of account operation provided in the Application for Joint Account Opening (including the signing of all documents relating to the Joint Account(s) and indemnity letter(s)).</i></p> <p><input type="checkbox"/> ký kết mọi hợp đồng và tài liệu cần thiết hoặc theo yêu cầu của Ngân Hàng, như được sửa đổi, bổ sung, gia hạn, tái tục hoặc thay thế tại từng thời điểm, bao gồm nhưng không giới hạn ở việc phát hành và ký kết các thư ủy quyền, các tài liệu cho giao dịch qua thư điện tử, fax và điện thoại và dịch vụ ngân hàng điện tử liên quan đến việc điều hành (các) Tài Khoản Chung đó/<i>execute all agreements or documents whatsoever as may be necessary or desirable by the Bank, as may be amended, supplemented, extended, renewed, or replaced from time to time, including but not limited to the issuance and execution of power of attorney, documents for email, fax and telephone instruction and internet banking services in relation to the operation of the Joint Account(s).</i></p> <p><input type="checkbox"/> sửa đổi thông tin tài khoản (không bao gồm việc đăng ký thông tin Người Được Ủy Quyền của Người Đại Diện Hợp Pháp của Đồng Chủ Tài Khoản và/hoặc đóng (các) Tài Khoản Chung nêu trên theo Điều kiện sử dụng tài khoản nêu tại Giấy Đề Nghị Mở Tài Khoản Chung/ <i>amend the account information (not include the registration of Authorized Signatory of Authorized Representative of the Joint Account Holder) and/or close the above Joint Account(s) as per conditions of account operation provided in the Application for Joint Account Opening</i></p> <p><input type="checkbox"/> Khác (nêu rõ)/<i>Others (please specify)</i></p>		

<sup>i</sup> Trong trường hợp là người Việt Nam: ghi thông tin của Thẻ Căn cước công dân/ Thẻ Căn cước/ *In case of Vietnamese, please state the information of Citizen Identity Card/Identity Card*

Trong trường hợp là người nước ngoài: ghi thông tin của Hộ chiếu/*In case of foreigner, please state the information of Passport..*

<sup>ii</sup> Trong trường hợp là người nước ngoài thì ghi địa chỉ nơi đăng ký cư trú ở nước ngoài/*In case of foreigner, please state the registered overseas residential address.*